FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 163
Enu. 4

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 163 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 26 — {in / dans} la Paroisse Ste Beatrix — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Joseph Marion — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison.	Family, Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry-shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "fabrique de bois," "fonderie," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. (If any.) / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Sur les accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English? If not, specify other language. / Cet individu peut-il parler anglais? Sinon, spécifier quelle autre langue il parle.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
107	164	Lépage Edmon	89 Canc	M	Chef	M	Fév.	1870	41	Can.			Français Canadien	Cath. R.		Cultivateur				Oui											10	Can.	Can.	Fr.				
		Adelme	" "	F	Epouse	M	Févr.	1871	40	Can.			Français Canadien	Cath. R.		Aucun															10	Can.	Can.	Fr.				
		Albert	" "	M	Fils	C	Juin	1899	11	Can.			Français Canadien	Cath. R.																	10	Can.	Can.	Fr.				
		Arthur	" "	M	Fils	C	Juin	1902	8	Can.			Français Canadien	Cath. R.																	10	Can.	Can.	Fr.				
		Béatrix	" "	F	Fille	C	Août	1904	6	Can.			Français Canadien	Cath. R.																		Can.	Can.	Fr.				
		Marie Jeanne	" "	F	Fille	C	Mai	1910	1	Can.			Français Canadien	Cath. R.																		Can.	Can.	Fr.				
		Paul	" "	M	Beau Père	V	Juin	1838	72	Can.			Français Canadien	Cath. R.		Aucun																Can.	Can.	Fr.				
165	165	Latendresse Joe	" "	M	Chef	M	Nov.	1864	46	Can.			Français Canadien	Cath. R.		Cultivateur				Oui												Can.	Can.	Fr.				
		Olive	" "	F	Epouse	M	Janv.	1873	38	Can.			Français Canadien	Cath. R.		Aucun																Can.	Can.	Fr.				
		Joseph	" "	M	Fils	C	Juillet	1891	19	Can.			Français Canadien	Cath. R.																		Can.	Can.	Fr.				
		Ernille	" "	M	Fils	C	Mars	1894	17	Can.			Français Canadien	Cath. R.																		Can.	Can.	Fr.				
		Pierre	" "	M	Fils	C	Févr.	1896	15	Can.			Français Canadien	Cath. R.																		Can.	Can.	Fr.				
		Henri	" "	M	Fils	C	Avril	1900	11	Can.			Français Canadien	Cath. R.																		Can.	Can.	Fr.				
		Euclide	" "	M	Fils	C	Août	1900	10	Can.			Français Canadien	Cath. R.																	10	Can.	Can.	Fr.				
		Fréde	" "	M	Fils	C	Déc.	1906	4	Can.			Français Canadien	Cath. R.																	10	Can.	Can.	Fr.				
		Marie	" "	F	Fille	C	Août	1901	9	Can.			Français Canadien	Cath. R.																	10	Can.	Can.	Fr.				
		Almina	" "	F	Fille	C	Août	1902	8	Can.			Français Canadien	Cath. R.																	6	Can.	Can.	Fr.				
		Béatrix	" "	F	Fille	C	Août	1904	6	Can.			Français Canadien	Cath. R.																		Can.	Can.	Fr.				

1058